

I 5063



Allgemeine Daten

Signatur	
↳ neu	I 5063
↳ alternativ	alte Signatur : IC 24350
Typ	Handschrift
Formtyp	Kodex
Link zum externen Bild	Sammlungen Online - Staatliche Museen zu Berlin https://recherche.smb.museum/?language=de&limit=15&sort=relevance&controls=none&conditions=AND%2BidentNumber%2BI+5063&collectionKey=AKu*
Externer Link	Sammlungen Online - Staatliche Museen zu Berlin (Einband) https://id.smb.museum/object/2260052
Bearbeiter	Weis
Eigner	Museum für Asiatische Kunst, Staatliche Museen zu Berlin - Preußischer Kulturbesitz
Lizenz	CC0 1.0
MyCoRe ID	DEMUS019014Book_manuscript_00000006
erstellt am	2024-06-17T10:24:45.707Z
letzte Änderung	2025-03-11T17:39:10.969Z

Inhaltliche Beschreibung und Geschichte der Handschrift

Sprache	Persisch Arabisch
Schrift	Arabisch
Region	Südasien
Datum	
↳ Autograph	1784-1787
Ort	
↳ Autograph	Indien Awadh (heutiges Uttar Pradesh), Lucknow
Titel	
↳ wie in Hs.	de f. 1a: Genialogie des Empereurs en f. 1a: Genialogie des Empereurs
??? module.mymss.manuscript.mss40.view ???	de [Album mit Herrscherporträts und Kalligrafien] en [Album with Portraits of Rulers and Calligraphy]
Vollständigkeit	vollständig
Kolophon	de Widmungsrosette (Shamsa) auf f. 22b: هو الله این مرقع بیست ورق بخط نستعلیق و غره از خشنویسان روزگار بابت سرکار افتخار الملک امتیاز الدوله کرنیل پولیر بهادو ارسلان جنک دام اقباله Huwa Allāh

	īn muraqqa‘-i bīst waraq ba-ḥaṭṭ-i naṣḥ-ta‘līq wa naṣḥ wa-ḡayruhu az ḥuṣṇawīsān-i rūzigār bābat-i sarkār lftihār-al-Mulk Imtiyāz-al-Daula Kurnīl Pūlir Bahādur Aṣalān Jang dāma iqbāluhu de Gott, er selbst! Dieses Album mit 20 Blatt in Naṣḥ-ta‘līq (Nasta‘līq) und Naṣḥ und anderen [Dukti] von zeitgenössischen Kalligraphen [wurde] für den Herrn, den Stolz des Reiches, die Zierde der Regierung, Kolonel Polier, Held, Löwe der Schlacht [hergestellt] – möge sein Glück ewig währen. en dedicatory rosette (shamsa) on f. 22b: هو الله این مرقع بیست ورق بخط نسخ تعلیق و غیره از خشنویسان روزگار بابت سرکار افتخار الملک امتیاز الدوله کرنیل پولیر بهادو ارسلان جنک دام اقباله Huwa Allāh īn muraqqa‘-i bīst waraq ba-khaṭṭ-i naskh-ta‘līq va naskh wa-ḡhayruhu az khushnavīsān-i rūzigār bābat-i sarkār lftikhār al-Mulk Imtiyāz al-Dawlah Kurnīl Pūlir Bahādur Aṣalān Jang dāma iqbāluhu en dedicatory rosette on f. 22b: God Himself! This album of 20 leaves in Nask-ta‘līq (Nasta‘līq) and Naskh and other [writing styles] by contemporary calligraphers [was made] for the gentleman, the Pride of the Realm, the Ornament of the Government, Colonel Polier, hero, Lion of the Battle – may his fortune last forever.
Inhalt	de Das Album wurde für Antoine-Louis-Henri Polier de Bottens (1741–1795) zwischen 1784 und 1787 in Lucknow (Awadh, heutiges Uttar Pradesh) hergestellt. Polier fuhr im Januar 1788 nach einem dreißigjährigen Indienaufenthalt von Calcutta (Kolkata) nach Europa zurück. Die mit Blütendekor verzierten Rahmen sind typisch für die exklusiv für Polier in Lucknow wirkende Albumwerkstatt. Die meisten Kalligrafien (f. 2a, 3a, 4a, 5a, 9a, 10a, 13a, 16a, 17a, 20a) sind von dem zeitgenössischen Kalligrafen Muḥammad ‘Alī signiert oder diesem zuschreibbar (f. 8a, f. 21a); einige sind 1195/1780-81 und 1196/1781-82 datiert. Die Widmungsrosette auf f. 22b gibt Poliers militärischen Rang als Kolonel an, auf den er erst am 15. April 1782 befördert wurde. Die meisten Miniaturen zeigen Porträts der Moghulherrscher und ihrer timuridischen Ahnen, wie sie im Stammbaum auf f. 1a aufgezählt sind (f. 2b, 3b, 4b, 5b, 6b, 7b, 8b, 9b, 10b, 12b, 13b, 21b), beginnend mit Tīmūr (1336–1405) und endend mit Šāh ‘Ālam II. (reg. 1760–1806). F. 17b enthält ein Porträt des iranischen Eroberers Indiens Nādir Šāh (1688–1747), f. 20b ein Porträt von Aḥmad Šāh Abdālī (1722–1772), des Gründers des Durrani-Reiches (heutiges Afghanistan). Das Porträt des moghulischen Kronprinzen Mīrzā Jawān Baḥt (1749–1788) auf f. 1b entstand nach einem im Juni 1784 für Warren Hastings (1732–1818) gemalten Öl-Porträt des britischen Malers deutscher Herkunft Johan Zoffany (1733–1810). en The album was made for Antoine-Louis-Henri Polier de Bottens (1741–1795) between 1784 and 1787 in Lucknow (Awadh, present-day Uttar Pradesh). Polier travelled back to Europe from Calcutta (Kolkata) in January 1788 after a thirty-year stay in India. The margins decorated with floral motifs are typical of the album workshop that worked exclusively for Polier in Lucknow. Most of the calligraphies (f. 2a, 3a, 4a, 5a, 9a, 10a, 13a, 16a, 17a, 20a) are signed by the contemporary calligrapher Muḥammad ‘Alī or can be attributed to him (f. 8a, f. 21a); some are dated 1195/1780-81 and 1196/1781-82. The dedicatory rosette on f. 22b indicates Polier's military rank as a colonel, to which he was only promoted on 15 April 1782. Most of the miniatures show portraits of the Mughal rulers and their Timurid ancestors, as listed in the genealogical tree on f. 1a (f. 2b, 3b, 4b, 5b, 6b, 7b, 8b, 9b, 10b, 12b, 13b, 21b), beginning with Tīmūr (1336–1405) and ending with Shāh ‘Ālam II (r. 1760-1806). F. 17b contains a portrait of the Iranian conqueror of India Nādir Shāh (1688–1747), f. 20b a portrait of Aḥmad Shāh Abdālī (1722–1772), the founder of the Durrani Empire (present-day Afghanistan). The portrait of the Mughal crown prince Mīrzā Javān Bakht (1749-1788) on f. 1b was created for Warren Hastings (1732–1818) after an oil portrait dated June 1784 by the British painter of German origin Johan Zoffany (1733–1810).
Provenienzeintrag	de Stammbaum auf f. 1a: "Genialogie [Généalogie] des Empereurs" in Poliers Handschrift oben rechts نسبتنامه شاه عالم nisbatnāma-i Šāh ‘Ālam, oben mittig Stammbaum von Šāh ‘Ālam [II. (reg. 1760–1806)] en pedigree on f. 1a: "Genialogie [Généalogie] des Empereurs" in Polier's handwriting, top right نسبتنامه شاه عالم nisbatnāmah-i Shāh ‘Ālam, mid top pedigree of Shāh ‘Ālam [II (r. 1760–1806)]
Editionen/Literatur	de Eighteenth-Century Indian Muraqqa‘: Audiences – Artists – Patrons and Collectors (Islamic Manuscripts and Books, Bd. 23) / Friederike Weis (Hrsg.). Leiden/Boston: Brill,

erscheint 2024.

[Tab. 7.2; f. 8a = Abb. 11.13; f. 21a = Abb. 12.15]

*

Weis, Friederike:

Von zwei Seiten betrachtbar: Indische Alben für Antoine-Louis Polier.

In: Ordnen – Vergleichen – Erzählen: Materialität, kennerschaftliche Praxis und Wissensorganisation in Klebebänden des 17. und 18. Jahrhunderts / Elisabeth Oy-Marra und Annkatrin Kaul-Trivolis (Hrsg.). Merzhausen: ad picturam, 2024, S. 125–153.

<https://doi.org/10.11588/arthistoricum.1408.c20488>

[f. 1a, 1b, 2a, 2b, 3a = Abb. 4-6]

*

Weis, Friederike:

Cruel Conquerors and a Solomonian Saint: European Collectors' Interests in Indian Muraqqa's.

In: Manuscript Albums and Their Cultural Contexts: Collectors, Objects, and Practices (Studies in Manuscripts Cultures, Bd. 34) / Janine Droese and Janina Karolewski (Hrsg.). Berlin: De Gruyter, 2023, S. 125–165.

<https://doi.org/10.1515/9783111321462-004>

[f. 17b = Abb. 17]

*

de India's Fabled City: The Art of Courtly Lucknow / Stephen Markel mit Tushara Bindu Gude (Hrsg.). München et al.: DelMonico/Prestel, 2010.

[f. 9b = Kat.Nr. 127; f. 10b = Kat.Nr. 128]

*

Roy, Malini:

The Artist Mihr Chand Son of Ganga Ram (fl. 1759-86): Idiosyncrasies in the Late Mughal Painting Tradition, PhD. Diss. (School of Oriental and African Studies, University of London, 2009).

<https://doi.org/10.25501/SOAS.00033847>

[f. 5b = Abb. 143; f. 14b = Abb. 3 und 148]

*

de Weber, Rolf:

Porträts und historische Darstellungen in der Miniaturensammlung des Museums für Indische Kunst (Veröffentlichungen des Museums für Indische Kunst Berlin, Bd. 6). Berlin: Museum für Indische Kunst, 1982.

[= S. 359-456; f. 1a,b; f. 2b-22b = Abb. 69-91]

en Eighteenth-Century Indian Muraqqa's: Audiences – Artists – Patrons and Collectors (Islamic Manuscripts and Books, vol. 23) / Friederike Weis (ed.). Leiden/Boston: Brill, forthcoming.

[table 7.2; f. 8a = fig. 11.13; f. 21a = fig. 12.15]

*

Weis, Friederike:

Von zwei Seiten betrachtbar: Indische Alben für Antoine-Louis Polier.

In: Ordnen – Vergleichen – Erzählen: Materialität, kennerschaftliche Praxis und Wissensorganisation in Klebebänden des 17. und 18. Jahrhundert / Elisabeth Oy-Marra und Annkatrin Kaul-Trivolis (eds.). Merzhausen: ad picturam, 2024, pp. 125–153.

<https://doi.org/10.11588/arthistoricum.1408.c20488>

[f. 1a, 1b, 2a, 2b, 3a = figs. 4-6]

*

Weis, Friederike:

Cruel Conquerors and a Solomonian Saint: European Collectors' Interests in Indian Muraqqa's.

In: Manuscript Albums and Their Cultural Contexts: Collectors, Objects, and Practices (Studies in Manuscripts Cultures, vol. 34) / Janine Droese and Janina Karolewski (eds.). Berlin: De Gruyter, 2023, pp. 125–165.

<https://doi.org/10.1515/9783111321462-004>

[f. 17b = fig. 17]

*

en India's Fabled City: The Art of Courtly Lucknow / Stephen Markel with Tushara Bindu Gude (eds.). München et al.: DelMonico/Prestel, 2010.

[f. 9b = cat.no. 127; f. 10b = cat.no. 128]

*

Roy, Malini:

The Artist Mihr Chand Son of Ganga Ram (fl. 1759-86): Idiosyncrasies in the Late Mughal Painting Tradition, PhD diss. (School of Oriental and African Studies, University of London, 2009).

<https://doi.org/10.25501/SOAS.00033847>

[f. 5b = fig. 143; f. 14b = figs. 3 und 148]

*

en Weber, Rolf:

Porträts und historische Darstellungen in der Miniaturensammlung des Museums für Indische Kunst (Veröffentlichungen des Museums für Indische Kunst Berlin, vol. 6). Berlin:

Museum für Indische Kunst, 1982.
[= pp. 359-456; f. 1a,b; f. 2b-22b = figs. 69-91]

Personendaten

Kalligraph:in	
↳ Vorlageform	fa محمد علی
↳ Link	https://qalamos.net/receive/MyMssPerson_agent_00015623
↳ Name	Mīrzā Muḥammad ‘Alī Ibn-Mīrzā Ḥairallāh میرزا محمد علی بن میرزا خیرالله
↳ Lebensdaten	* in Indien (Identnummer GND: 4026722-2)
↳ Anmerkung zur Person	de Signaturen von Muḥammad ‘Alī auf f. 2a, 3a, 4a, 5a, 8a, 9a, 10a, 13a, 15a, 16a, 17a, 20a, 21a en signatures of Muḥammad ‘Alī on f. 2a, 3a, 4a, 5a, 8a, 9a, 10a, 13a, 15a, 16a, 17a, 20a, 21a
Miniaturmaler:in	
↳ Vorlageform	fa مهرچند
↳ Link	https://qalamos.net/receive/MyMssPerson_agent_00015819
↳ Name	Mihr Čand Sohn von Gangā Rām مهر چند پسر کنکا رام
↳ Datenquelle	VIAF : 309815013
↳ Anmerkung zur Person	de Zuschreibung auf f. 14b: عمل مهرچند ‘amal-i Mihrchand Werk von Mihr-Chand en ascription on f. 14b: عمل مهرچند ‘amal-i Mihrchand work of Mihr-Chand

Äußere Beschreibung

Anzahl der Bände	de 1 en 1
Einband	de brauner Ledereinband mit vergoldeten Prägungen an den Rändern und in der Mitte en brown leather binding with gilded embossing at the edges and in the centre
Beschreibstoff	
↳ Material	Papier
↳ Zustand	de aufgebunden, lose Blätter je mit einer Seite Kalligrafie und einer Seite Malerei en disbound, loose folios, each with one page of calligraphy and one page of painting
Blattzahl	de 22, europäische Paginierung en 22, European pagination
Blattformat	de 39,8 x 28,2 cm en 39.8 x 28.2 cm
Außenmaße	de 40,5 x 29 x 1,3 cm en 40.5 x 29 x 1.3 cm
Schrift	
↳ Duktus	arabisches Alphabet → Nasta‘līq arabisches Alphabet → Nash arabisches Alphabet → Tulūṭ arabisches Alphabet → Šikasta
↳ Tinte	schwarz rot
Illumination	de Rahmen mit Blütendekor en margins with floral decoration
Miniaturen	de 21 Miniaturen (Herrscherporträts), 20 kalligrafische Kompositionen, ein Stammbaum, eine Rosette (Shamsa) mit Widmung

en 21 miniatures (portraits of rulers), 20 calligraphic compositions, one pedigree, one rosette (shamsa) with dedication